

Coffee Shop Lingít

Disclaimer: this is a living document and these are the people who have worked on it thus far: Raven Svenson, Shaawát Tlein (Gale), Yarrow, and Nawéiya, (Muriel?), Xeetli Éesh

If you would like to make any language suggestions please email the NRSC at uas.nrsc@alaska.edu

Last edited 8/18/23

Greetings

yak'úi iḡwsateení	It's good to see you.
wa.é ák.wé?	Is that you? (kind of a cheeky/playful greeting)
tsu haa káa keiwa.aa / keewa.aa	It has dawned on us again.

Conversation

Wáa sá iyatee?	How are you?
Ḳat yak'úi/AḲ toowú yak'úi	I am good.
Tlél wáa sá ḡat utí	I am okay.
Ḳat wudixwétl'	I am tired.
sh tóogaa ḡat ditee.	I'm grateful.
Káaxwei aḡ tuwáa sigóo.	I want coffee.
Cháyoo aḡ tuwáa sigóo.	I want tea.
Káaxwei aḡ jeet sa.íni	Hand me some coffee.
Cháyoo aḡ jeet sa.íni	Hand me some tea.
Aḡ jeet tí wé_____.	Hand me _____ .
ḡ jeet sa.ín aḡ káaxwei	Hand me my coffee.

Questions

Daa sá iya.óow:?	What did you buy?
<hr/>	What kind?
Át gé i tuwáa sigóo?	Do you like it?
daa sá eelóok?	What are you sipping?

Answers

Tlél xwasikoo.	I don't know.
Yak'éi áwé.	It's good!
Tlél wáa sá.	It's okay.
Gunalchéesh!	Thank you!
Aáa.	You're welcome.
_____ xalóok.	I am sipping _____.
Cháayu xalóok.	I am sipping tea.

Coffee

kaaxwéi	coffee
yat'aayí kaaxwée	hot coffee
wulitíx'i kaaxwée	iced coffee
Linukdzi.át kaaxwée	sweet coffee
<hr/>	black coffee
honest yaadachóon <i>straight; directly; plainly; honestly</i>	

Ch'a oowayaa kaaxwéi yáx yatee	decaffeinated
<hr/> strong (1) √tseen (a) O-I-√tseen *; for O to be strong, powerful	espresso
Kaaxwée ka _____ (<i>milk of choice</i>)	latté lit. : coffee with _____ (<i>milk of choice</i>)
Kaaxwée ka _____ (<i>milk of choice</i>) ka x̣eil/x̣eel.	cappuccino lit. : coffee and _____ (<i>milk of choice</i>) and foam
Kaaxwée ka héen	americano lit. : coffee and water
Kaaxwée ka chaconat ka _____ (<i>milk of choice</i>)	mocha lit. : coffee and chocolate and _____ (<i>milk of choice</i>)
Kaaxwée ka x̣eil/x̣eel.	macchiato lit. : coffee and foam

Tea

Cháyoo	tea
Yat'aayí cháyoo	hot tea
Wultíx'i cháyoo	iced tea
Linukdzi.át cháyoo	sweet tea
Cháyoo ka _____ (<i>milk of choice</i>)	latté lit.: tea and _____ (<i>milk of choice</i>)
<hr/>	chai tea

Cháyoo ka _____ (<i>milk of choice</i>) ka spices <i>linukdzi l'éiw</i>	
_____	matcha
<u>kayaaní</u> cháyo <i>kayaaní</i> <i>green</i> (does this make sense here?) _____ <i>yáx yatee</i> (for green?)	green tea
t'ooch' cháyo <u>t'ooch'</u> <i>black</i> (Does this make sense in context?) _____ <i>yáx yatee</i>	black tea
Kayaaní cháyo	berbal tea

Other Drinks

Yat'aayí Chaaknét	hot chocolate
_____	energy drink
awake (1) <i>√xeik</i> ; <i>√xeek</i> (a) O-S-s- <i>√xeik</i> for S to keep O awake	
Wáasoos l'aayí ka _____ -dunóogu	steamer Lit. : milk with _____ flavor
Wáasoos l'aayí ka _____ -dunóogu <i>yées daséikw (fresh air)</i> like X'asúnjaa (<i>small bubbles from a sea creature (as from a fish, clam)</i>)	Italian soda
_____	smoothie
Kahéeni ka	

kaneik; kaneek <i>slush ice</i>	
tléikw kahéeni	berry juice
x'áax' kahéeni	apple juice
áanjís kahéeni	orange juice
kanat'á kahéeni	blueberry juice
Héen	water

Milk

Máasoos/Wáasoos l'aayí	Dairy milk
Saay kaheení	Soy milk
Aamind kaheení	Almond milk
Wásh kaheení	Oat milk

Food

Haa át xaayí	food
Seingwích'	Sandwich
linúkdzi sakwnéin	Cake; scone; cookie Lit. : (sweet bread)
sakwnéin	bread
Dís sakwnéin	Croissant Lit. : (moon bread)

Farewell

tsu yei ikkwatéeen	i'll see you again
yei woosh gaḡtoostéen	we will see each other

dziyáagin / dziyáageen	later
------------------------	-------

Resources Referenced:

[Beginning Tlingit Workbook](#) by X'unei based on *Beginning Tlingit* (Dauenhauer)

[Tlingit Online Dictionary](#)